

# temelínky

Časopis Jaderné elektrárny Temelín ■ ročník XIX. ■ 8 / 2011



**Krásné Vánoce a hodně úspěchů  
v roce 2012 přeje svým čtenářům  
redakce Temelínek.**



## 4 VÝZNAM TEMELÍNA ROSTE



## 5 EXPERTI WANO PROVĚŘILI V LISTOPADU TEMELÍN

## 6 VĚŘÍM, ŽE DOSTANEME TŘI KVALITNÍ NABÍDKY

## 7 SEDMDESÁT KILOGRAMŮ DOKUMENTACE PRO ZÁJEMCE O DOSTAVBU TEMELÍNA



## 8 SVATOHUBERTSKÁ SLAVNOST - PROPAGACE MYSLIVOSTI



## 8 TÁLÍNSKOU DESÍTKU SI DAL I DOKTOR Z TÝNA

## 9 JUBILEJNÍMU SEMMIBOJI V TÝNĚ VLÁDLI JUNIOŘI

## 10 ČEZ OTEVŘEL SÍDLIŠTĚ V TÝNĚ I Z DRUHÉ STRANY

## NAPIŠTE NÁM

Posílejte nám dál své tipy na reportáže, dotazy či zajímavé fotografie na adresu: útvar Komunikace JE Temelín, Václav Brom, 373 05 Temelín. Využít můžete i adresu elektronické pošty: [vaclav.brom@cez.cz](mailto:vaclav.brom@cez.cz). Svůj námět můžete zavolat přímo na telefon 381 102 415 nebo 606 352 518.

Václav Brom, šéfredaktor TEMELÍNEK

## 11 ZAJÍMÁ VÁS ROZŠÍŘENÍ TEMELÍNA?

## 11 MŮJ NÁZOR NA DĚNÍ V ENERGETICE

## 12 KAM S NÍM? NA TECHNICKOU ŠKOLU!



## 13 DORT VE TVARU TEMELÍNSKÝCH VĚŽÍ? ŽÁDNÝ PROBLÉM!

## 13 KOČÁR Z POŘEŽAN PRO PETRA VOKA



## 14 KRESBY HANDICAPOVANÝCH OŽIVLY KALENDÁŘ

## 14 VEČERNÍ PROHLÍDKA SE LÍBILA

## 15 SOUTĚŽÍME S EDOU A IDOU

## 16 EDA A IDA NA VEČERNÍ PROJÍŽDCE JE TEMELÍN

## NAVŠTIVTE INFORMAČNÍ CENTRUM JE TEMELÍN

**Otevírací doba:** denně 9 - 16 hodin, v červenci a srpnu 9 - 17:30 hodin

**Informace:** ČEZ, a.s., JE Temelín  
Informační centrum, 373 05 Temelín

**Telefon:** +420 381 102 639

**Fax:** +420 381 104 900

**E.mail:** [infocentrum.ete@cez.cz](mailto:infocentrum.ete@cez.cz)  
[www.cez.cz/temelin](http://www.cez.cz/temelin)

## TEMELÍNKY

vydává Jaderná elektrárna Temelín ze Skupiny ČEZ.  
Adresa redakce: Jaderná elektrárna Temelín, útvar Komunikace, 373 05 Temelín  
Telefon: 381 102 415, fax: 381 102 828. Číslo ISSN: 0139-6382. Fotografie: Václav Brom, Pavel Šimák, Václav Beneda, archiv JE Temelín a Ateliér U Beránka. Elektronickou podobu Temelínek najdete na [www.cez.cz](http://www.cez.cz)



## SLOVO ŘEDITELE

Vážení čtenáři, za pár dní se s rodinou sejdete u rozžářeného vánočního stromku. Zavoní purpura, vanilka a ve většině rodin i tradiční vánoční kapr. Nebude chybět vánočka a cukroví. Přicházejí Vánoce. Svátky z nejkrásnějších. Svátky, které jsou příležitostí k ohlédnutí, návštěvám známých a příbuzných, na které třeba během roku není tolik času. Svátky, ve kterých bychom měli zklidnit pracovní tempo a věnovat se dětem a rodině. A tam směřuje mé přání - užíjte si krásné a klidné Vánoce.

Elektrárna Temelín bude i v závěru roku pracovat 24 hodin denně. Personál tak bude zajišťovat bezpečnou, čistou a spolehlivou dodávku elektřiny a tepla i během svátků. Věřím, že na konci letošního roku dosáhneme rekordní roční výroby elektřiny, a připravíme si tak základ pro rok 2012. V něm plánujeme naplnit cíl projektu Bezpečně 15TERA a poprvé od zahájení provozu vyrobit za rok 15 miliard kWh elektřiny. Tedy množství, které by všem jihočeským domácnostem pokrylo spotřebu na 12 let.

Na Temelíně máme za sebou opravdu náročný rok nabitý událostmi. Především jsme dokončili přechod na palivo TVEL. Zvládáme ukládání použitých palivových souborů do kontejnerů Castor, a ty do skladu použitého paliva. Letos jsme do skladu uložili čtyři naplněné kontejnery.

Po událostech v japonské jaderné elektrárně Fukushima jsme zpracovali vlastní bezpečnostní hodnocení bloků. Zaměřili jsme se na oblasti extrémních přírodních podmínek - jako zemětřesení, mrazy, vedra, záplavy. Ukázalo se, že jsme vůči těmto extrémům odolní. Nyní naši zprávu hodnotí SÚJB a následně ji posoudí Evropská komise. Budeme tedy posuzováni jako bloky v Německu, Francii, Belgii... Výsledky čekáme v polovině roku 2012 a jsem přesvědčen, že Temelín uspěje. Loni bylo v Evropě i v ČR do energetické sítě zapojeno tisíce MW výkonu v nestabilním větru a slunci. To významně ovlivnilo trh s elektřinou. Ceny elektřiny rostou. A právě stabilní zdroje, jako je elektrárna Temelín, tak získávají na významu. Jsou předvídatelné, vyrábí bez emisí. Plní tak úlohu bezpečnostního a stabilizačního prvku energetické sítě po celých 24 hodin.

Za pár dnů budeme o roku 2011 říkat „loni“. Ať se vám v roce 2012, který přichází, splní vše, co si přejete. Hezký a úspěšný rok 2012 nám všem!

Miloš Štěpanovský, ředitel JE Temelín



**Hana Hrušková, Vodňany (34 let)**  
Momentka z vánočního pouštění lodiček



**Monika Hrabčáková, Borek (34 let)**  
Ježíšek už letí.

# FOTOPŘEHLÍDKA 2011

V minulém čísle Temelínek jsme vyhlásili téma: „**Zima, Mikuláš, Vánoce,**“.

S ohledem na termín uzávěrky a vývoj počasí - zima zatím nepřišla – jste většinou sáhli do svých archivů. Věříme, že vybrané obrázky se zimním a vánočním motivem vás potěší.

## Děkujeme všem autorům,

kterí nás v roce 2011 zásobovali povedenými obrázky. Za redakci Temelínek vám přejeme krásné a příjemné Vánoce. Přežijte s úsměvem hektický závěr letošního roku a do roku 2012 vám přejeme pevnou ruku s fotoaparátem, bystré oko a krásné záběry do naší Fotopřehlídky. Úvodní kolo vyhlásíme v prvním čísle Temelínek v roce 2012, které dostanete do poloviny března. Krásné Vánoce a úspěšný rok 2012.

**Marie Dědičová, Hosty-Dobrný (42 let)**  
Zasněžené šišky u školky v Chrástanech mne loni úplně okouzly.



**Irena Filasová, Týn nad Vltavou (41 let)**  
Bechyňské náměstí v prosinci loňského roku. Letos proběhla jeho velká rekonstrukce, takže v této podobě již vlastně neexistuje.

**Renata Šustková, Týn nad Vltavou (21 let)**  
I takto může vypadat opravdová radost ze sněhové nadílky.





# VÝZNAM TEMELÍNA ROSTE

**„Byl to náročný rok plný událostí. Především jsme dokončili přechod na palivo TVEL, dobře zvládáme ukládání použitých palivových souborů do kontejnerů a kontejnerů do skladu. Bloky pracovaly bezpečně a zvládli jsme diskuzi po událostech v Japonsku. Podle plánu pokračuje příprava na dostavbu naší elektrárny. Náš význam jako stabilního, čistého zdroje elektřiny vzrostl. Chybí tak jediné - splnit plán výroby. Prodloužení letní odstávky druhého bloku nám naplnění tohoto cíle nabouralo. I přesto však máme nakročeno k rekordní roční výrobě,“ hodnotí ve zkratce rok 2011 ředitel JE Temelín Miloš Štěpanovský.**

## **Pane řediteli, vraťme se krátce k prodloužené odstávce...**

Museli jsme zvolit správnou cestu při uvolňování zaklíněného bloku ochranných trub na druhém bloku. Technicky to bylo hodně nepříjemné, ale my ze zásady volíme ten nejkonzervativnější, tedy nejbezpečnější a nejtransparentnější postup. I když to znamenalo prodloužení odstávky o řadu dní. A podobně jsme rozhodli o preventivní opravě těsnění generátoru. Nebylo to sice akutní, my jsme ale nechtěli riskovat neplánovanou odstávkou v zimě, kdy v sítích často chybí elektřina z fotovoltaických a větrných elektráren.

## **Když se na zvolená řešení díváte s odstupem, rozhodli jste správně?**

Jsem přesvědčen, že ano. Víte, bezpečnost je naše absolutní priorita. A netýká se to jen jaderné bezpečnosti. Je to i o stabilitě dodávek elektřiny do rozvodné sítě. Takže řešení těchto situací sice může být příčinou nenaplnění plánu výroby elektřiny, ale ve světle toho, jaká je nyní situace v přenosových sítích, si myslím, že jsme volili správně. I přes tyto komplikace očekávám, že naše letošní výroba bude rekordní.

## **Hovoříte o situaci v přenosových sítích. Jak ji může Temelín ovlivnit?**

Stabilitou a předvídatelností dodávek. Poté, co Němci odstavili osm jaderných bloků a letos byla připojena řada neřiditelných větrných a fotovoltaických elektráren, se sítě ocitají bez rezerv. Někdy zkrátka nefouká a nesvíti sluníčko. A právě jaderné

či uhelné elektrárny jsou ty, které pracují v plánovaném 24hodinovém zatížení. Jsme základ. Zajišťujeme tu elektřinu, kterou máte stále v zásuvkách k dispozici. Navíc jaderné elektrárny vyrábí velmi levně, a tedy snižují konečnou cenu pro spotřebitele. V tomto ohledu náš význam letos výrazně vzrostl a dále poroste.

## **Hovoříte o Německu, které reagovalo na události v japonské Fukušimě. Jak moc se vás letos tato témata dotkla?**

Bylo to hlavně o trpělivém vysvětlování a na-prosté otevřenosti. Veřejnosti i našim zaměstnancům jsme okamžitě předávali všechny dostupné informace. Neustále vysvětlovali, že Temelín i Dukovany stojí na Českém masivu, tedy jedné ze seismicky nejstabilnějších oblastí světa. Patříme mezi moderní elektrárny s řadou pojištění napájení a chlazení... A je třeba říct, že to lidé chápou. Například z letního výzkumu veřejného mínění vyplývá, že přes sedmdesát procent lidí z našeho okolí je přesvědčeno, že Temelín je bezpečný. A dvě třetiny místních jednoznačně podporují dostavbu. To jsou čísla, která mi letos udělala velkou radost.

## **Jde o velmi pozitivní výsledek.**

## **Jak si ho, vy sám, vysvětlujete?**

Myslím, že se zúročila naše snaha o maximální otevřenost, ochota vysvětlovat a vzdělávat. Popravdě, my ani jinou možnost nemáme. Neustále jsme pod obrovským drobnohledem úřadů, médií, nevládních organizací, politiků, zkrátka všech. Takže

o všem co děláme, ale i chystáme, velmi podrobně informujeme. A ukazuje se, že tvrzení o tom, že největším strachem je nevzdělanost a neinformovanost, je naprosto pravdivé.

## **S událostmi v Japonsku souvisí i zátěžové testy v jaderných elektrárnách v EU. Jak byly náročné a už znáte výsledky?**

Máme zpracovanou zprávu, kterou nyní posuzuje Státní úřad pro jadernou bezpečnost. Ten pak připraví souhrnný materiál za celou Českou republiku. Musím říct, že všichni naši odborníci odvedli ohromné množství práce. A výsledky? Ty určitě nebudou v rámci EU o tom, zda někdo prošel nebo ne. Je to o modelovém vystavení elektrárny téměř nepředstavitelným událostem. A o možnosti najít příležitosti k dalšímu zvýšení úrovně bezpečnosti evropských jaderných bloků.

## **Jistě už plánujete rok 2012. Je reálné naplnit cíl Temelína – vyrobit za rok 15 TWh elektřiny?**

Plány na příští rok teď upřesňujeme. Aktuální součet délek odstávek nám tam vychází 101 dní. Pokud ho splníme a během roku neplánovaně nepřerušíme výrobu, tak máme velkou a jedinečnou šanci těch 15 miliard kWh elektřiny v příštím roce vyrobit. Za práci, kterou v posledních letech všichni na Temelíně odvádějí, bychom si takový úspěch zasloužili. Moc bych si to přál.

**A co další nevýrobní plány?**

Očekávám, že výrazně pokročíme s přípravou dostavby Temelína a souvisejících akcí v našem regionu. A rozhodně chceme být dál dobrým sousedem lidem v našem okolí a v Jihočeském kraji. Takže budeme pokračovat v podpoře společných projektů s krajem i obcemi v našem okolí. A určitě nepřerušíme naše programy na pomoc dětem, seniorům nebo handicapovaným v jižních Čechách.

**A na závěr. Jak prožijete závěr letošního roku a s jakým přáním vstoupíte do roku 2012?**

Vánoce a Nový rok strávím se svou rodinou. Moc se těším na vánoční cukroví, kapra a snad napadne i nějaký sníh. V roce 2012 bych si nejvíc ze všeho přál, abychom si na sebe udělali víc času – všichni – doma, v rodině, v práci... Vždyť každý z nás je v něčem osobnost, má zajímavé zkušenosti nebo koníčka. A taky, abychom si uvědomili, že se máme opravdu dobře. Že

ve světě je spousta oblastí, kde lidé bojují o základní životní podmínky. A že to, jak se máme teď, je výsledkem práce našich předků. A že stejnou povinnost teď máme my vůči našim dětem. A to samozřejmě platí i všem čtenářům Temelínku – prožijte bezproblémový závěr letošního roku, užijte si klidné Vánoce a v příštím roce ať se vám splní vše, co si přejete. Přeji si i to, ať jsme spokojeni a šťastní. Hezký a úspěšný rok 2012!

Petr Šuleř

# EXPERTI WANO PROVĚŘILI V LISTOPADU TEMELÍN

**První pátek v prosinci skončila na JE Temelín mezinárodní mise WANO. Podle zahraničních odborníků je Temelín kvalitně provozovanou elektrárnou. Jako dobrou zkušenost pro světové elektrárny může nabídnout například dobře vypracovaný systém kontroly a nezávislého ověřování stavu bezpečnostního zařízení.**

Dva týdny elektrárnu prověřovalo sedmnáct odborníků z osmi zemí. Experti například kontrolovali, jak je na tom elektrárna v radiční ochraně, jak má zajištěno havarijní plánování nebo jakým způsobem připravuje personál. Celou dobu se mohli po elektrárně pohybovat, ptát se zaměstnanců a účastnili se také řady porad.

„Na Temelíně se jedná už o 25. mezinárodní kontrolu. Nedalo se čekat, že přijdeme se zásadními doporučeními. Našli jsme tedy kompetentní personál, který se vyzná ve své práci a sleduje a využívá světové trendy v jaderné energetice,“ uvedl na závěr mise Ján Naňo, expert ze slovenské elektrárny Jaslovské Bohunice, který tým mezinárodních odborníků řídil. Temelín pro něj byla již 6. mezinárodní mise, poprvé se však ocitl



Společná fotografie expertů WANO a jejich partnerů z JE Temelín

# W A N O

**WORLD ASSOCIATION  
OF NUCLEAR OPERATORS**  
Světové sdružení provozovatelů  
jaderných elektráren

WANO je mezinárodní organizace provozovatelů jaderných elektráren, která vznikla jako reakce „jaderné komunity“ a průmyslu na havárii jaderné elektrárny v Černobylu. Jejím cílem je především vzájemná výměna informací a zkušeností, která pomáhá zvyšovat úroveň všech jaderných elektráren ve světě. Členy WANO jsou všechny energetické společnosti na světě, které provozují jaderné bloky. Členství ve WANO má i Severomořská flotila ruských jaderných ledoborců.

v roli vedoucího týmu. Sám mohl využít 35 let svých zkušeností v jaderné energetice. Podle mezinárodních expertů by Temelín mohl navíc zavést i některé nové praktiky například v oblasti bezpečnosti práce. „Ve světě existují praktiky, které vychází od samotných společností a jdou nad rámec národní legislativy. Tady vidíme další prostor na zlepšení, protože jinak elektrárna všechny zákonné požadavky splňuje,“ řekl Naňo. Tým expertů na Temelíně hledal i dobré zkušenosti, které doporučí v rámci organizace WANO dalším elektrárnám. „Osobně se mi líbil systém zachování znalostí na elektrárně. To je předávání znalostí mezi zkušenými technikami a nastupující generací.

Jako dobrou praxi budeme doporučovat systém kontroly a nezávislého ověřování stavu bezpečnostního zařízení,“ doplnil Naňo.

„Především pro tým našich zaměstnanců, který se odborníkům věnoval, to byly náročné dva týdny. Každý pohled od odborníků zvenčí je pro nás cenný a inspirací pro naše další zlepšování,“ řekl k závěrům mise Miloš Štěpanovský, ředitel JE Temelín. Další mezinárodní prověrka čeká na Temelíně na podzim příštího roku, kdy na elektrárnu přijdou zahraniční odborníci z Mezinárodní agentury pro atomovou energii v rámci mise OSART.

Marek Sviták

# VĚŘÍM, ŽE DOSTANEME TŘI KVALITNÍ NABÍDKY



**Petr Závodský uprostřed pozemku v areálu JE Temelín, na kterém by jeho tým měl připravit stavbu dvou nových temelínských bloků.**

**Pane řediteli, zadávací dokumentaci pro kvalifikované zájemce o dostavbu Temelína jste na konci října předali zástupcům ruské, francouzské a americké firmy. Nyní si tedy v klidu počkáte na jejich nabídky. Nebo je to pro útvar Nové jaderné zdroje pouze klid relativní?**

Opravdu jsem nezaznamenal větší klid. Kromě práce na přípravě projektů v Dukovanech a Jaslovských Bohunicích probíhá spousta činností i na přípravě projektu Temelína 3, 4. Především je to proces hodnocení vlivu na životní prostředí, příprava na hodnocení nabídek, příprava souvisejících investic, práce na dalších dokumentech jako např. zadávací bezpečnostní zpráva. Je toho opravdu hodně, takže o klidu nemůže být žádná řeč.

**Kdy dostanete od zájemců nabídky a kdy ČEZ oznámí vítěze tendru?**

Termín pro předložení nabídek je 2. července 2012. Pak bude následovat hodnocení a vyjednávání s uchazeči. Schválení vybrané nabídky by mělo proběhnout v létě 2013. Poté oznámíme výběr Evropské komisi a následně bude smlouva podepsána.

**„Těším se, tak jako asi všichni, na vánoční atmosféru a na pár dnů volna. A to už i proto, že letos jsem dovolenou moc nečerpal. Větší část svátků chci s rodinou prožít tady, v klidu jižních Čech,“ těší se na Vánoce ředitel útvaru Nové jaderné zdroje ČEZ Petr Závodský, jehož tým připravuje stavbu nových bloků.**

Podpis by měl, podle našich plánů, proběhnout do konce roku 2013.

**Může se stát, že nikoho nevyberete?**

To je extrémní varianta, která ale v krajním případě nastat může. K tomu by došlo, pokud by žádná z nabídek nebyla pro ČEZ výhodná. Tedy pokud by komerční nebo technické podmínky nebyly akceptovatelné. Nicméně věřím, že jde o výběrové řízení velmi důležité pro všechny tři uchazeče a obdržíme tři kvalitní a zajímavé nabídky.

**Asi největší práce čeká váš tým v dokončení procesu EIA (posouzení vlivu dostavby Temelína na životní prostředí). Jaký je aktuální stav?**

V nejbližších dnech očekáváme vydání posudku. Ten zpracovává posudkář určený Ministerstvem životního prostředí ČR. Věřím, že ve chvíli, kdy čtete tyto Temelínky, tak je posudek již vydán. Veřejnost bude mít možnost k posudku vznést připomínky a následně proběhne i veřejné projednání. Celý proces bude ukončen vydáním stanoviska ministerstva. To by mohlo být vydáno v létě 2012.

**V listopadu jste byl u otevření druhého výjezdu ze sídliště Hlinecká v Týně nad Vltavou. To byla první akce do infrastruktury měst a obcí v okolí JE Temelín v souvislosti s plánem dostavby. Byl to i signál, že se rozbíhá i tato oblast investic plynoucích z dohody s Jihočeským krajem?**

Ano, tato oblast se rovněž rozbíhla. Máme dohody s Jihočeským krajem o investicích a vybíráme inženýrské organizace na zpracování dokumentace. Přípravné práce nejsou pro lidi v obcích a městech kolem elektrárny viditelné, a tak jsem rád, že se podařilo zrealizovat výjezd z Hlinek. Tato akce byla rychlejší, neboť město mělo vykoupené pozemky a bylo připravené stavební povolení. Cení si toho, že se vše podařilo zrealizovat v termínu a ve stanoveném rozpočtu. Druhý výjezd určitě pomůže zvýšit bezpečnost provozu na sídlišti a zlepšit komfort pro obyvatele Hlinek i díky novým parkovacím místům.

**Kdy se můžeme tady na jihu Čech těšit na další nové komunikace či další investice v obcích kolem Temelína?**

V příštím roce budou naše činnosti spojeny

především s projektováním a územním řízením. Větší stavební akce tak přijdou na řadu v letech 2014 a 2015. Ale již ve druhé polovině roku 2012 by mohla být realizována některá místní opatření, jako např. protihluková stěna či chodník podél silnice II/105 (u hřbitova) v Týně.

**Když se ohlédnete za práci vašeho týmu v roce 2011, čeho si nejvíce ceníte?**

Vážím si toho, že se nám podařilo vybudovat kvalitní tým odborníků ochotných projektu dostavby elektrárny Temelín obětovat opravdu hodně. Z toho pak plyne plnění úkolů v čase a v požadované kvalitě. Nepřisluší mi hodnotit kvalitu naší práce, ale těší mne, když od dodavatelů a hlavně od konzultantů, kteří dokumentaci posuzovali, slyším, že se s tak kvalitně zpracovanou dokumentací na jiných projektech nesetkali. Rovněž průběh konzultací nad dokumentací EIA s Rakouskem a Německem proběhl velice profesionálně a všechny dotazy byly uspokojivě zodpovězeny.

**Co plánujete pro rok 2012?**

Zejména se musíme dobře připravit na hodnocení nabídek. To znamená dopracovat všechny manuály, dobudovat prostředí na hodnocení a vyškolit všechny pracovníky, kteří se na hodnocení budou podílet. V procesu EIA bude nesmírně důležité zvládnout veřejná projednání a případně i diskuze s veřejností v zahraničí. Dále pak budeme dopracovávat zadávací bezpečnostní zprávu, kterou plánujeme předložit v rámci povolení řízení na SÚJB do konce roku 2012. Pracovat budeme i na souvisejících investicích především dopravní infrastruktury.

**Blíží se konec roku. Na co se těší Petr Závodský s rodinou?**

Těším se tak jako asi všichni na vánoční atmosféru a na pár dnů volna už i proto, že letos jsem dovolenou moc nečerpal... Jen se zbývá dohodnout, zda svátky oslavíme v Praze, kde nyní s rodinou bydlíme, nebo v Týně či Strmilově. Větší část svátků však určitě prožijeme v klidu jižních Čech. Čtenářům Temelínek bych chtěl popřát klidné vánoční svátky a v roce 2012 mnoho zdraví, spokojenosti a splněných přání.

Václav Brom

# SEDMDESÁT KILOGRAMŮ DOKUMENTACE PRO ZÁJEMCE O DOSTAVBU TEMELÍNA

**Poslední říjnový den společnost ČEZ vyzvala tři kvalifikované zájemce k předložení nabídek ve veřejné zakázce na dostavbu Jaderné elektrárny Temelín. Termín pro předložení nabídek byl stanoven na 2. července 2012, což odpovídá se zájemci dohodnuté lhůtě osmi měsíců na přípravu nabídek. Výběr dodavatele dvou temelínských bloků a podpis smlouvy jsou plánovány na rok 2013.**



**Generální ředitel ČEZ Daniel Beneš při předání dokumentace uchazečům o dostavbu JE Temelín**

„Je to významný krok k tomu, abychom na desítky let dopředu zajistili spolehlivé dodávky elektřiny pro české zákazníky. Dostavba elektrárny Temelín je klíčovým pilířem strategie ČEZ. Jsme rádi, že o největší zakázku v historii ČEZ, ale i celé České republiky soutěží nejvýznamnější světoví dodavatelé jaderných technologií. Při výběru dodavatele budeme postupovat naprosto transparentně. Jde celosvětově o jediný tendr, který probíhá podle pravidel zadávání veřejných zakázek,“ uvedl při předání zadávací dokumentace Daniel Beneš, generální ředitel ČEZ.

Veřejnou zakázku vyhlásil ČEZ v srpnu 2009 a až do jara 2010 probíhala kvalifi-

kace zájemců. Do tendru se nakonec kvalifikovala sdružení Westinghouse Electric Company LLC a Westinghouse Electric Company Czech Republic, s.r.o.; sdružení ŠKODA JS a.s. a JSC Atomstroyexport a JSC OKB Gidropress a společnost AREVA NP S.A.S.

Zadávací dokumentace přesně specifikuje potřeby a požadavky zadavatele na dodávku dvou kompletních jaderných bloků na klíč, včetně paliva na devět let. „Projekty všech zájemců musí splňovat zákonné požadavky České republiky, EU, bezpečnostní požadavky Mezinárodní agentury pro atomovou energii a Asociace západoevropských jaderných dozorů,“ dodává Daniel Beneš.

Během osmiměsíční lhůty pro podání nabídek proběhnou ještě společná setkání se zájemci v rámci dvou prohlídek staveňišť a přednabídkové konference.

## **Na zadávací dokumentaci pracovalo 400 specialistů**

Přímo na tvorbě dokumentace spolupracovalo více než 400 specialistů na prakticky veškeré existující technické a přírodní vědy, ale i specialisté z oblasti bezpečnosti, nákupu, financí, obchodu, plánování a práva. „Jednalo se nejen o pracovníky ČEZ, ale v celkovém počtu je zahrnuto i 130 specialistů dvaceti externích subjektů. Přibližně stovka pracovníků ČEZ se věnovala přípravě této zadávací dokumentace na plný úvazek,“ říká Petr Závodský, ředitel útvaru Nové jaderné zdroje ze společnosti ČEZ. Práci čtyř stovek specialistů tak vznikla jedinečná zadávací dokumentace, která má 6000 stran, její hmotnost v tištěné podobě dosahuje 70 kilogramů a v elektronické formě, ve které byla zájemcům také předána, se jedná o 2 GB dat. Zadávací dokumentace byla připravována po dobu tří let a dvou měsíců.

Eva Nováková



**Petr Závodský (vlevo) s částí svého týmu při předání dokumentace, vpravo Michaela Chaloupková, členka představenstva ČEZ**

# SVATOHUBERTSKÁ SLAVNOST - PROPAGACE MYSLIVOSTI

**„Nasedlat koně a poznat se s Hubertem. A taky jim umýt nohy, které se cestou trochu umazaly,“ popsal poslední přípravy před průvodem družiny sv. Huberta obcí Chrástany Karel Tříška. Spolu s Monikou Brucknerovou chystal koně pro patrona myslivců sv. Huberta a bohyni lovu Dianu. „Něco takového zažijeme prvně. Letos v květnu jsme se nastěhovali do Doubravy. Když nás představitelé obce požádali o účast na této akci, s velkou radostí jsme nabídku přijali. Půjdeme v průvodu jako historičtí vodiči koní a budeme dbát na bezpečnost jezdců i přihlížejících, protože vodič má v momentně kolize možnost koně lépe ovládnout než jezdec v davu lidí. Předpokládám, že jsme vybrali hodné koně, jeden je plemene český teplokrevník a pro Dianu napůl arab, bílý kůň je pro ni ideál,“ představila Monika Brucknerová hlavní zvířecí hrdiny Svatohubertské slavnosti, která byla součástí Oranžového roku s partnerem JE Temelín.**

Představitelce Diany Gabriele Fáberové z Bilinky u Bernartic se hodila zkušenost s koňmi. „Koně mám doma, takže je to v pohodě. Prostě jenom pojedu na koni. Ještě nevím, jak se koník jmenuje, ale je hodný, i když jsme se ještě pořádně nestáčili seznámit,“ chválila bělouše ve chvíli, kdy se k úvodnímu proslovu chystal jeden z organizátorů slavnosti Bohumír Pokorný, člen myslivecké společnosti Hvoždany – Radčice. Připomněl, že svátek sv. Huberta je příležitostí k propagaci myslivosti jako činnosti, která to v současné společnosti nemá lehké. „Mám na mysli invetiv, že jen střílíme a zabíjíme zvěř a tak dál. Jenže my se o zvěř především staráme a pečujeme o ni. Navíc pořádáme kulturní akce pro veřejnost, jako je tato. Parta složená ze členů pěti mysliveckých sdružení dokáže dát dohromady takovouhle slavnost v době, kdy je problém, aby se domluvilo pár lidí,“ vyzdvihl. „myslivost považujeme za záslužnou činnost, která kromě radosti a vyžití pro určitou skupinu lidí přináší hodnoty pro společnost i pro stát. Ukázkou slavnostního pasování adeptů na myslivce, kteří úspěšně složili mysliveckou zkoušku a praxi, jsme připravili proto, aby lidé viděli, jaké tradice máme.“

Již tradiční spolupráci mysliveckých společností Koloměřice – Chrástany, Dražič, Hosty, Koloděje nad Lužnicí a Hvoždany – Radčice pochválil starosta Chrástana Josef Vomáčka: „Jsou aktivní a svoji činnost berou jako správnní myslivci i ve smyslu ochrany přírody. O zvěř se starají, nejen ji loví. Navíc se dokážou sejit při slavnostních příležitostech, jako je tato. Obec jim poskytne zázemí a prostory, přispěje i finančně.“ Také místostarostka obce Chrástany Dana Prášková si váží každé aktivity pro druhé. „Příprava takové slavnosti je složitá. Zvlášť, když se na ní podílí více sdružení. Je fajn, že se tradice připomínají lidem, a ti si udělají čas, sejdou se, na chvíli se zastaví v chaosu, který zažíváme, a začnou myslet trochu jinak,“ usmívala se při pohledu na ukázkou



mysliveckého pasování, „i tímto způsobem myslivci dokazují nejen mladé generaci, že pouze nesedí na posedu a neshánějí si obživu.“

Svatohubertská slavnost v Chrástanech se konala pod záštitou radního Jihočeského kraje Karla Vlasáka a krajského zastupitele Jiřího Netika. Zúčastnil se jí také poradce prezidenta Václava Klause a bývalý senátor Josef Kalbáč, který za svůj důrazný projev sklidil potlesk. „Myslivost je stará skoro jako lidstvo samo. Myslivci jsou kritizováni za lov, za střílení zvěře, ale to přece patří do přírody, je to jistá redukce. Je třeba vidět i druhou stránku, péči o zvěř zejména v zimě, kdy myslivci krmí zvěř, která by jinak zahynula v hlubokých sněhových závějích a mrazech. Starají se o přírodu i jinak, dělají vodní bystřiny, upravují potůčky, studánky, vysazují stromky v lesích, za ta léta jich vysázeli sta tisíce. I společenský význam myslivců je přeci krásný, například jejich tradiční, hojně navštěvované plesy jsou součástí spolkového života. Myslivcům zkrátka fandím a jejich práci si vážím.“ Poprvé letos společenský večer, který tradičně završil Svatohubertskou slavnost, končil v sále obecní hospody v Hostech.

Mezi myslivci pořádajících společností sice nepanuje rivalita jako ve filmu Slavnosti sněženek, ale určitá rotace prý neuškodí.

Václav Beneda

## TÁLÍNSKOU D

**V tradičním termínu, v den státního svátku 28. Tálín běžecký závod Tálínská desítka. „Je to s do místní části Kukle, dál do kopce na Paseky a přes Žďár zpátky do Tálína,“ popsala okruh že děti běhají po startu dospělých přímo na n**





# ČEZ OTEVŘEL SÍDLIŠTĚ V TÝNĚ I Z DRUHÉ STRANY

**V polovině listopadu se obyvatelé největšího sídliště v Týně nad Vltavou dočkali. Tolik potřebný druhý či horní výjezd ze sídliště je v provozu. Současně jde o první dokončenou stavební investici ČEZ, související s přípravou dostavby elektrárny Temelín. „Díky této nové výjezdové komunikaci se dopravní zatížení sídliště zmírní. Zlepší se tak i bezpečnost a plynulost dopravy,“ vidí přínosy starosta města Milan Šnorek.**

Kromě vlastní výjezdové komunikace dostali obyvatelé sídliště Hlinecká k dispozici 89 nových, osvětlených parkovacích míst, chodníky a více zeleně. Stavební práce zde probíhaly od května a náklady ve výši 15 milionů korun uhradila společnost ČEZ. Zprovozněním výjezdu se tak začala naplňovat rámcová smlouva o spolupráci mezi společností ČEZ a Jihočeským krajem, uzavřená v roce 2010. ČEZ má v souvislosti s dostavbou elektrárny Temelín investovat do zlepšení místních komunikací částku 1,6 miliardy korun. Druhý výjezd z Hlinek, o který město usilovalo několik let, vznikl právě díky této rámcové smlouvě. „Věřím, že obyvatelům Týna nad Vltavou přinese větší komfort především v dopravních špičkách a celé sídliště díky němu bude bezpečnější a přístupnější i v případě potřeby zásahu složek Integrovaného záchranného systému. Jsem rád, že se rámcovou smlouvou o spolupráci daří naplňovat. Těší mě, že z ní vycházejí smysluplné projekty užitečné pro obyvatele regionu,“ uvedl při otevření komunikace v Týně hejtmán Jihočeského kraje Jiří Zimola.

„Při uzavření dohody jsme informovali, že nejdříve budeme realizovat opatření místního významu. V Týně byl projekt připraven jako první a bylo možné jej od května do listopadu realizovat. Další projekty jsou ve fázi přípravy,“ doplnil Petr Závodský, ředitel útvaru Nové jaderné zdroje ČEZ a podle jeho slov se v Týně ještě počítá například se stavbou dvou kruhových objezdů nebo novým chodníkem k autobusovému nádraží. Plánuje se i protihluková stěna v části průjezdu městem.



**Výjezdovou komunikaci v Týně nad Vltavou otevřeli (zleva) Petr Závodský z ČEZ, hejtmán Jiří Zimola, starosta Týna Milan Šnorek a zástupce dodavatele Roman Malat.**

## Radnice má na Hlinecké i další plány

Nově postavený výjezd propojil severozápadní část sídliště Hlinecká se silnicí na Veselí nad Lužnicí. Zlepšila se tak dopravní situace na největším týnském sídlišti. Dosud bylo možno využívat pouze jediný příjezd a výjezd, který byl v dopravních špičkách přetížen. „Významně se zlepšily možnosti pro zásahy hasičů, záchranky nebo v případě potřeby evakuace obyvatel sídliště a největší týnské školy. Nové parkoviště pro 89 aut rozšíří parkovací možnosti uvnitř sídliště,“ vysvětluje přínosy nové silnice starosta Týna, který spřádá i další plány na úpravu sídliště Hlinecká: „Ve vedení města se nyní zamýšlíme, jak vylepšit několik lokalit na sídlišti nebo v jeho těsné blízkosti. V příštím roce chceme mít studii na vylepšení náměstí Mládeže. Zatím je to plocha z dlažby s minimem zeleně. Rádi bychom to změnili. Plánujeme upravit rekreační lokalitu kolem vodní nádrže Hlinky tak, aby se stala odpočinkovou lokalitou, kterou byla v minulosti. A tuto lokalitu bychom rádi propojili cyklostezkou ze sídliště Hlinecká přes protipovodňovou hráz. Stezka by byla realizovatelná rychle a nyní hledáme financování. Dalším místem k možné změně je současné fotbalové hřiště u školy Hlinecká. Tady si však svou představu musí říci především vedení školy. Mně osobně by se v těchto místech líbilo víceúčelové sportovní hřiště s moderním povrchem.“

Václav Brom



# ZAJÍMÁ VÁS ROZŠÍŘENÍ TEMELÍNA?

## Pošlete nám svůj dotaz. Temelínky odpoví.

Své otázky k záměru rozšíření Temelína posílejte na adresu:

Václav Brom, útvar Komunikace JE Temelín, 373 05 Temelín nebo mailem: [vaclav.brom@cez.cz](mailto:vaclav.brom@cez.cz)

**Zdenek Michalec, Tábor**

**Kdy vlastně předpokládáte, že se může začít na Temelíně znovu stavět? A myslíte, že dostanou šanci i menší stavební firmy z okolí elektrárny?**

Přesný harmonogram bude znám až po uzavření smlouvy s vybraným dodavatelem dostavby elektrárny Temelín. To je plánováno do konce roku 2013. Nyní předpokládáme, že stavební práce se rozběhnou po roce 2015.

Zákon o veřejných zakázkách neumožňuje stanovit podíl domácích firem na dostavbě jako kritérium pro výběr dodavatele. Na druhou stranu všichni tři uchazeči o dostavbu veřejně počítají s účastí českých firem. Například ze zkušeností při stavbě skladu použitého paliva v areálu elektrárny Temelín vím, že místní, především stavební firmy byly často dodavateli prací nebo materiálů. V letech 2009 a 2010 se místní firmy například podílely na výrobě a dovozu betonu, zateplení obvodového pláště skladu nebo přípravě vlečky či místních komunikací. Podobná zkušenost se určitě uplatní i při stavbě nových bloků.

**Jako stavař pamatuji výstavbu současných bloků Temelína. Především při stavbě hlavních objektů se v regionu pohybovalo asi sedm tisíc dělníků a techniků. To klidu v městech a obcích v okolí určitě moc nepřispělo.**

**S kolika stavaři a na jakou dobu počítáte při stavbě dalších bloků?**

Předpokládáme, že dostavba přinese čtyři tisíce pracovních míst. Je to náš odhad, který vychází ze stavby třetího bloku finské elektrárny Olkiluoto. Také konkrétní požadavky na ubytovací kapacity vyplynou až ze smlouvy s vybraným dodavatelem dostavby. Určitě chceme využít naši ubytovnu Blanice v Týně nad Vltavou, kde počítáme s její rekonstrukcí. Zvažujeme i možnosti ubytování v Českých Budějovicích. V obou lokalitách plánujeme ubytovací kapacity připravit tak, aby mohly být využity i po skončení výstavby, a to buď jako startovací byty pro provozní personál elektrárny nebo jako sociální domy.

Odpovídal Marek Sviták,  
tiskový mluvčí JE Temelín



## MŮJ NÁZOR NA DĚNÍ V ENERGETICE

**Petr Nejedlý, specialista elektro útvaru Výstavba jaderných elektráren ČEZ**

Závěr roku 2011 je již na dohled. Myslím, že to je vhodný čas na stručné „jaderné“ ohlédnutí. Letošní rok určitě nebyl pro jadernou energetiku lehký. V březnu zasáhlo severovýchodní pobřeží japonského ostrova Honšú jedno z nejsilnějších zemětřesení zaznamenaných v moderní historii lidstva. To a následná ničivá vlna tsunami zapříčinily vznik těžkých havárií na čtyřech blocích jaderné elektrárny Fukušima I, na jejichž likvidaci bude muset provozovatel elektrárny intenzivně pracovat minimálně ještě několik let.

Po této japonské tragédii se světové společenství v otázce budoucnosti jaderné energie výrazně polarizovalo. Některé evropské státy se rozhodly ukončit provoz jaderných elektráren. Jedná se o Německo, Švýcarsko a Belgii. Itálie se rozhodla ukončit přípravu výstavby jaderných bloků a nevstoupit do jaderného programu. Naopak Velká Británie, Francie, Finsko a Česká republika deklarovaly pokračování programu výroby elektřiny z jádra. Velká Bri-



tánie plánuje výstavbu čtyř bloků, Francie staví blok ve Flamanville a připravuje projekt v Penly, Finsko staví v Olkiluoto a připravuje výstavbu nové elektrárny na severu země. O výstavbě rovněž uvažuje Polsko a pobaltské státy. S pokračováním jader-

ného programu rovněž počítá i Japonsko. U nás se velmi intenzivně připravuje dostavba třetího a čtvrtého bloku v Temelíně a analyzují se možnosti výstavby pátého bloku v Dukovanech.

Na základě aktuálních statistik Světové nukleární asociace tak lze konstatovat, že i přes nepříznivé dopady havárie ve Fukušimě jaderná energetika v globálním měřítku nestagne. V současné době se ve světě staví 63 nových bloků a připravuje se výstavba dalších 152, s předpokládaným termínem zprovoznění v následujících 8 - 10 letech. Ve fázi úvah, různých technicko-ekonomických studií a předběžných investičních záměrů se nachází dalších 350 bloků.

Závěrem vyjádřím přání, aby rok 2012 byl z profesního pohledu pro jadernou energetiku příznivější, než byl ten letošní. A přeji všem čtenářům Temelínek v novém roce hodně zdraví, štěstí a osobní pohody.

**Další názory na energetiku naleznete na blogu autora: [www.Nejedly.blog.idnes.cz](http://www.Nejedly.blog.idnes.cz)**

# KAM S NÍM? NA TECHNICKOU ŠKOLU!

**Nerudovskou otázku z titulku si každý rok pokládají rodiče žáků z posledních ročníků základních škol. Jejich ratolesti tak každoročně v závěru listopadu hledají nápovědu na výstavišti v Českých Budějovicích. Tam letos proběhl již 17. ročník výstavy Vzdělání a řemeslo. Žákům a rodičům se představilo 159 vystavovatelů, včetně pěti zahraničních. Ani letos nechyběl společný stánek ČEZ se středními průmyslovými školami v Sezimově Ústí, Písku, Českých Budějovicích, Hluboké nad Vltavou a Českým vysokým učením technickým v Praze.**

„Žákům a rodičům chceme ukázat, že existuje spojení středního a vysokého školství se silným zaměstnavatelem, kterým je ČEZ. A že se vyplatí jít studovat technické obory, protože absolventi takto zaměřených škol mají velkou šanci najít u nás po ukončení studia profesní uplatnění a zajímavou práci,“ říká personalista ČEZ Pavel Šimák, kterého těšilo, že o společný stánek byl mezi školáky obrovský zájem.

A nebylo divu. Stánek nabízel atraktivní exponáty jako elektromobil, elektro formule sestavená studenty ČVUT, fakulty elektro, vakuový Teslův transformátor, který byl původně sestaven jako jedna z cest k bezdrátovému přenosu energie. Pro školáky byla velmi atraktivní část nazvaná „Elektrika je COOL“ (další informace o tomto projektu ČEZ najdete na [www.elektrikajecool.cz](http://www.elektrikajecool.cz)), která byla stále v obležení. „Je to vlastně virtuální hudební studio, kde si mladí hudebníci mohou zahrát na kytaru nebo bici s nejznámějšími světovými hudebními skupinami. Funguje to tak, že se na obrazovku pustí klip a jeden nástroj se vynechá, aby na něj mohl hrát živý muzikant. Zvládnout to na slušné úrovni není vůbec jednoduché, chce to opravdu velké hudební zkušenosti. Několikrát se však sešla skupina, která byla hodně dobrá,“ vysvětluje Romana Balounová z JE Temelín, která má spolupráci se středními školami na jihu Čech na starost a doplňuje, „pro školy a jejich studenty připravujeme exkurze na Temelín, besedy našich odborníků, stipendijní programy, odborné stáže. Svůj zvuk mezi studenty již má Jaderná maturita a Letní univerzita. Pomáháme školám i se zlepšením jejich materiálního vybavení.“

## Technika má budoucnost

Spolupráci s ČEZ dobře hodnotí i zástupci škol. „Tady v Budějovicích se opět dobře podařil záměr sloučit na výstavě stánky škol podporované Skupinou ČEZ. To určitě přispělo k vyšší návštěvnosti a zájmu i o náš stánek a studijní obory, které nabízíme,“ řekl spokojeně Tomáš Vančura, zástupce ředitele pro teoretické vyučování VOŠ, SŠ a COP Sezimovo Ústí. „Proti předchozímu roku jsme opět zaznamenali větší zájem žáků o studium na naší škole. Společná



**Mladí muzikanti, kteří si zahráli v rámci projektu ČEZ „Elektrika je COOL“, zaujali i hejtmana Jihočeského kraje Jiřího Zimolu.**

účast s ČEZ na výstavě začíná nést ovoce,“ přizvukuje Milan Novotný ze SPŠ strojní a elektrotechnické v Českých Budějovicích. „Myslím, že letos díky atraktivní části Elektrika je COOL se ke stánku podařilo přitáhnout pozornost snad i našich budoucích žáků,“ říká Jan Kašpar, zástupce ředitele pro praktické vyučování SOŠE Hluboká nad Vltavou. „Vybírá si střední školu, proto jsme přijeli sem do Budějovic. Myslím, že výstava mi může pomoci. Zajímá mě technika a hlavně počítače. A po dnešku si myslím, že elektrika může být také docela cool,“ říká patnáctiletý Honza ze ZŠ Tylova v Písku. „Zajímá mě elektrotechnika a chtěl bych se jí věnovat. Tady se mi líbila prezentace COP Sezimovo Ústí. Je to žhavý tip,“ netají se svým favoritem stejně starý Michal ze ZŠ Nerudova České Budějovice. To osmnáctiletý Kamil z 3. ročníku SPŠ strojní a elektro Budějovice již přemýšlí o krok dopředu. „Před dvěma lety jsem si tady svůj obor vybral. Školy se tady prezentují, předvedou, co umí a jak dokáží studenty připravit do života. Bavi mě elektroenergetika, hlavně silnoproud a pře-

mýšlím o studiu na vysoké školy v tomto oboru.“

„Znovu jsem se během tří dnů přesvědčil, že mezi mladými začíná růst zájem o technické obory. To nás v ČEZ samozřejmě těší, protože společnost čeká velká generační obměna a lidi s technickým vzděláním budeme potřebovat. Je tedy dobře, že elektrika se stává pro školáky cool,“ těší zájem Pavla Šimáka.

Václav Brom



# DORT VE TVARU TEMELÍNSKÝCH VĚŽÍ? ŽÁDNÝ PROBLÉM!

**S výrobou máslových kremrolí podle osvědčeného receptu začala Radka Trísková z Týna nad Vltavou v roce 2005. Z domácnosti postupně přesunula výrobu do Sašiny vily a poté do areálu, který opustila firma Jitex. Přestože v roce 2011 počet vyrobených kremrolí dosahuje tisícovky kusů denně, důraz na kvalitu je stále naprosto zásadní.**

„Kremrole vyrábíme z prvotřídního jihočeského másla, které zaručuje jejich kvalitu a křehkost i několik dní, a to bez použití chemických přísad a kypřidel,“ zdůraznila Radka Trísková, která se cukrářkou stala díky oslavě, na níž ochutnala právě kremrole. Stálo by za pokus začít takové vyrábět a nabídnout je někam do cukrárny. Myšlenka nezůstala jen v úvahách a zájem zákazníků postupně ukazoval na další žádaný sortiment, na věnečky, koláčky, minizákusky, maxikremrole, maxivětrníky. Dnes cukrářství Radky Trískové zvládá široký sortiment zákusků a pečiva a navíc rozličné druhy dortů podle přání zákazníků. „Dort ve tvaru věži temelínské elektrárny? Klidně. Piškotové pláty promažeme krémem, vyřezáme do žádaného tvaru a potáhne marcipánem v barevném provedení, jaké potřebujeme. Dokonce dým z věží bychom za pomoci suchého ledu zařídili. Princip výroby je stejný jako u téhle zimní inspirace - sněhuláka ve tvaru svíčky,“ nepřekvapí Radku Trískovou žertovný požadavek Temelínek. Jak by také mohl?! Ve firmě má šikovné kolegyně a specialistku na tvarované dorty. Zručná cukrářka Petra už splnila daleko náročnější požadavky zákazníků na chuť, velikost i tvar. Zvířátka pro děti či myslivce, dorty s jedlou fotografií, dorty ve

tvaru bujného ženského poprsí či vyvinutého mužského přirození... Všem prý zatím chutnalo náramně.

S cukrovím na svatby a na Vánoce si cukrářky také vyhrají. Letos se dohodly, že nabídnou vánoční kolekce složené až z osmnácti druhů. Nechybějí mezi nimi samozřejmě ani klasické ořechové pracny. Radost z práce, chvála od konzumentů, ocenění „Spokojený zákazník“ nebo oprávnění označit výrobky logem regionálního produktu Vltavotýnska – to jsou odměny, které desítku žen pod vedením Radky Trískové očividně těší. Přestože nemají většinou příliš rády, když se jim manželé doma motají u trouby nebo u plotny, přece jen dovolí výjimku. „Můj manžel Libor už jako malý pomáhal mamince péct buchty nebo bábovky, takže tento obor mu není vzdálený. V cukrářské výrobě je spousta strojů, které potřebují údržbu, někdy se porouchají a je nutná rychlá oprava. Dvě auta s chlazením k rozvážení výrobků také potřebují péči. Navíc nám vyhledává nové zákazníky,“ ocenila chlapskou pomoc Radka Trísková.

Trískovým se pomalu přibližuje sen o vlastní cukrárně či kavárně. „Podle finančních možností rekonstruujeme domek v Týně u náměstí. Koncem ledna otevřeme na ná-



**Radka Trísková se svou zimní inspirací - sněhulákem ve tvaru svíčky**

městí obchůdek s našimi výrobky. Zákazníci tak pro ně nebudou muset vážit cestu přes celé město,“ slíbila opožděný vánoční dárek Radka Trísková, kterou by od kremrolí a dalších laskomin zpátky do kanceláře asi žádná nabídka neodlákala.

Václav Beneda

## KOČÁR Z POŘEŽAN PRO PETRA VOKA

**V Soukromém muzeu historických vozidel v Pořežanech můžete vidět nákladní a osobní automobily, koňské kočáry, bryčky, sáně, motocykly, jízdní kola, ale i nářadí, selskou jizbu, modely vláček, automobilů a letadel. „První listopadovou sobotu byl jeden z exponátů k vidění v Třeboni. Tam proběhl symbolický pohřeb Petra Voka, od jehož úmrtí uplynulo 400 let. V čele průvodu jel pohřební kočár od nás z Muzea historických vozidel Pořežany, který jsme pro tento pohřeb zapůjčili,“ pochlubila se jednatelka muzea Hana Harazimová.**



Právě půjčování historických exponátů na různé akce je jednou z aktivit Muzea historických vozidel Pořežany. „Hlavně kočáry půjčujeme na natáčení, svatby a další zajímavé akce. Jedním z vystavovaných exponátů v Pořežanech byl i kočár z filmové pohádky Princezna ze mlejna,“ potvrzuje jednatelka muzea. Desítky zajímavých exponátů můžete zhlédnout ve třech patrech o celkové výstavní ploše 1800 metrů čtverečních a otevřeno je celoročně.

**A kde Muzeum historických vozidel Pořežany najdete?**

Z Týna nad Vltavou je to deset kilometrů kolem učiliště Hněvkovice a přes Horní Kněžeklady ve směru na Hlubokou.

Václav Brom

# KRESBY HANDICAPOVANÝCH OŽIVILY KALENDÁŘ

**Padesát tři obrázků od zdravotně handicapovaných lidí z Domova sv. Anežky z Týna nad Vltavou ozdobilo stolní kalendář elektrárny Temelín 2012-2013. Ten každé dva roky dostávají obyvatelé žijící v okolí Temelína. Jeho součástí jsou i základní informace o tom, jak se chovat v případě mimořádné události na JE Temelín. Tyto pokyny lze využít i při povodních, velkých požárech nebo jiných živelních pohromách. V závěru roku se kalendář dostane do domácností k cca 30 tisícům lidí v okolí JE Temelín.**

„Jsme rádi, že nás elektrárna Temelín oslovila a zapojila do přípravy tohoto kalendáře. Kresbu u nás využíváme jako podpůrnou aktivitu sociálních služeb a myslím, že někteří naši autoři jsou docela šikovní. Věřím, že obrázky v kalendáři se lidem budou líbit,“ přeje si ředitel Domova sv. Anežky Jan Šesták. V temelínském kalendáři jsou použity reprodukce obrazů šesti autorů „S elektrárnou Temelín spolupracujeme prakticky od zahájení našeho provozu v roce 2000. Každoročně elektrárna odebírá výrobky z našich chráněných dílen. Pravidelně vystavujeme obrazy a keramiku v informačním centru elektrárny. Již čtyřikrát jsme byli pozváni jako účastníci projektu Oranžové kolo Nadace ČEZ. A například o adventu pojedeme na Temelín s prodejní akcí. Ta bude tečkou za projektem Nadace ČEZ „Plníme přání“, který je letos věnován podpoře chráněných dílen,“ popisuje Šesták vzájemnou spolupráci. Kalendář lidé dostanou zdarma od Temelína již po desáté. Poprvé byl využit typ stolní. Platí na dva roky a jeho součástí jsou informace, jak se chovat v případě mimořádné události. Zopakovány jsou základní pokyny k ukrytí, požití jedových tablet nebo evakuaci. Elektrárna Temelín kalendář vydává v nákladu 15 tisíc kusů. „Vedle domácností dostávají kalendář například také firmy, školy, vojenské útvary, zdravotnická, sociální, ubytovací a rekreační zařízení i složky Integrovaného záchranného systému.

S předáním kalendářů nám hodně pomáhají starostové, bez kte-



**V posledních Temelínkách najdete i tři obrázky klientů Domova sv. Anežky Týn nad Vltavou. Tohoto kapra nakreslil Robert Valenza, v obsahu najdete andílka od Jitky Konrádové a ptáčka na titulní straně nakreslil Tomáš Jára.**

rých by byla distribuce velmi obtížná,“ říká tiskový mluvčí JE Temelín Marek Svíták.

Václav Brom

## VEČERNÍ PROHLÍDKA SE LÍBILA

**Poprvé zorganizovalo Informační centrum JE Temelín večerní prohlídku elektrárny. Premiéra byla určena zájemcům z řad zaměstnanců a jejich nejbližších rodinných příslušníků. Byly pro ně připraveny dva vyhlídkové autobusy, do nichž nakonec usedlo 87 lidí, většinu tvořily děti.**

„Pro tuto premiérovou noční projížďku areálem elektrárny si mohli zaměstnanci elektrárny s sebou výjimečně vzít děti starší šesti let. Ty se jinak do areálu nemohou dostat dříve než po dovršení 15 let věku. A právě tyto mladší děti tvořily téměř polovinu nočních návštěvníků,“ doplňuje vedoucí informačního centra Jana Gribbinová.

Večerní projížďce vždy předcházela program v kinosále a expozicích informačního centra. Před odjezdem do areálu nechyběl koláček a chlebiček na posilnou. A pak, po kontrole seznamů bezpečnostními pracovníky, následovala noční projížďka. První naplněný autobus vjížděl do areálu se setměním v 16:45 a druhý o dvě hodiny později. Každého z návštěv-

níků čekal vnitřní okruh areálem v bezprostřední blízkosti rozsvícených bloků, strojoven, skladu použitého paliva, chladičích věží. Po vyjetí ze střeženého areálu pak ještě vnější okruh kolem rozsvícené elektrárny přes obec Temelín. Celá projížďka, s výkladem průvodkyň informačního centra, trvala necelou hodinu a především pro malé návštěvníky byla ohromným zážitkem.

„Bylo to pěkný. Nevěděl jsem, že tady tolik svítíte. Cestou jsem viděl v elektrárně i dva zajíce. A jak nám řekla paní průvodkyně, tak v elektrárně žijí už dlouho a dokonce je tady chytají myslivci a dávají do lesů. Moc se mi to líbilo a dost jsem se o Temelínu dozvěděl,“ zaujala noční projížďka Temelínem jedenáctiletý Martina Duška z Tý-



na. „Přijela jsem se sestrou, s mamkou a tatškou, kteří tady pracují. Líbilo se mi to,“ souhlasí o pár let mladší Lucinka Kučerová.

„Temelín ve večerním osvětlení vypadá plastičtěji a má zejména pro mladé návštěvníky zajímavou náladu. Proto bychom rádi tuto noční akci zopakovali i v příštím roce,“ říká Jana Gribbinová.

Václav Brom



**Jan Wirth, (10 let),  
Michaela Vávrová, (3 roky),  
Týn nad Vltavou**



**Klárka Houdková,  
(10 let), Bečyně**



**Natálka Caletková,  
(6 let), MŠ Radošovice**



**Adam Štefan, (7 let), ZŠ Žimutice**



**Eliška Kohoutková, (9 let), Dřiteň**



**Drahuška Brušáková,  
(5 let), MŠ Jahůdka v Bečyni**



# EDA & IDA

## Eda a Ida vyhlašují soutěž s Temelínem

### SOUTĚŽÍME S EDOU A IDOU

Také Eda a Ida již netrpělivě sledují na kalendáři, za kolik dní budou Vánoce a samozřejmě příjemné vánoční prázdniny, na které se těší i Eda: „Kamarádi, tenhle rok sprintoval jak Bolt na stovce. Je tu jeho závěr s vánočními prázdninami a především Vánoci a silvestrem. Těšíte se? Určitě ano. Pod rozsvíceným stromčkem nás bude čekat nějaké překvapení. Nebudeme muset vstávat do školy. A když napadne sníh nebo zamrznou řeky a rybníky, tak bude prostor na zimní radovánky. A 31. 12. se tradičně s rodiči a kamarády sejdem u nás na týnském náměstí a přivítáme rok 2012. Jaký bude? Tady si vždy s Idou vzpomeneme na slova jedné písničky: „Jaký si to uděláš, takový to máš.“ A tak vám všem, kamarádi, musím poděkovat za stovky obrázků, které jste letos poslali. Jste šikulové. Užijte si Vánoce a rok 2012 si udělejte jako rok svých splněných přání. První téma pro rok 2012 vyhlásíme v březnu.“

### Výherci soutěže z minulého čísla Temelín

Také tentokrát nám přišla řada „čertovský“ krásných zimních, vánočních a mikulášských obrázků. Povedenou básničku „Mikulášská“ nám poslali sourozenci, desetiletý **Jan Wirth** a tříletá **Michaela Vávrová**. Věříme, že vás také pobaví. Čertů přišla celá řada, ale ten nejvíce pekelný s nejdelším jazykem nám poslal sedmiletý **Adam Štefan** ze ZŠ Žimutice. Desetiletá **Klárka Houdková** z Bečyně poslala tři výkresy – jak k zimě, tak k Mikulášu i Vánocům. Otiskujeme obrázek Vánoce. Krásné obrázky nám poslaly děti z MŠ Radošovice. Zaujal nás sněhulák s dětmi šestiletá **Natálka Caletková**. Náladu Vánoc v kruhu rodinném nám krásně nakreslila pětiletá **Drahuška Brušáková** z MŠ Jahůdka v Bečyni. Devítiletá Eliška Kohoutková z Dřitně se svým obrázkem již podívala ve svátečním čase trochu dál – na Tři krále.

# EDA & IDA

## Eda a Ida na večerní projížďce JE Temelín

